



Consejo de Seguridad

Distr. general
1 de noviembre de 2017
Español
Original: francés

Carta de fecha 25 de octubre de 2017 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle adjunto el informe del Director General de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ) sobre el estado de ejecución del plan para la destrucción de las armas químicas de la categoría 2 restantes de Libia fuera del territorio de Libia (véase el anexo). El informe, de fecha 23 de octubre de 2017, abarca el período comprendido entre el 23 de septiembre y el 22 de octubre de 2017.

El informe se ha elaborado de conformidad con las disposiciones pertinentes de la decisión EC-M-52/DEC.1 del Consejo Ejecutivo de la OPAQ, de 20 de julio de 2016, y de la resolución 2298 (2016) del Consejo de Seguridad, de 22 de julio de 2016, para que se remita al Consejo de Seguridad.

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) António **Guterres**



Anexo

[Original: árabe, chino, español, francés, inglés y ruso]

Tengo el honor de transmitirle mi informe titulado “Estado de ejecución del plan para la destrucción de las armas químicas de la categoría 2 restantes de Libia fuera del territorio de Libia”, elaborado de conformidad con las disposiciones pertinentes de la decisión EC-M-52/DEC.1 del Consejo Ejecutivo de la OPAQ, de fecha 20 de julio de 2016, y la resolución 2298 (2016) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de fecha 22 de julio de 2016, para que lo remita al Consejo de Seguridad (véase el apéndice). Mi informe abarca el periodo comprendido entre el 23 de septiembre y el 22 de octubre de 2017 y se atiene a los requisitos en materia de presentación de informes establecidos en las decisiones del Consejo Ejecutivo EC-M-52/DEC.2, de fecha 27 de julio de 2016, y EC-M-53/DEC.1, de fecha 26 de agosto de 2016.

(Firmado) Ahmet Üzümcü

Apéndice

[Original: árabe, chino, español, francés, inglés y ruso]

Informe del Director General de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas

Estado de ejecución del plan para la destrucción de las armas químicas de la categoría 2 restantes de Libia fuera del territorio de Libia

1. En su quincuagésima segunda reunión, el Consejo Ejecutivo (en adelante, el “Consejo”) adoptó una decisión sobre la “Destrucción de las armas químicas restantes de Libia” (EC-M-52/DEC.1, de fecha 20 de julio de 2016) y pidió al Director General que ayudase a Libia a elaborar un plan de destrucción modificado de las armas químicas de la categoría 2 de Libia. El 22 de julio de 2016, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas adoptó la resolución 2298 (2016), en la que acoge con beneplácito y hace suya la decisión del Consejo y solicita al Director General que, por conducto del Secretario General, informe periódicamente al Consejo de Seguridad hasta que concluya y se verifique la destrucción.
2. Al término de su quincuagésima segunda reunión, el Consejo adoptó la decisión titulada “Requisitos detallados para la destrucción de las armas químicas de la categoría 2 restantes de Libia” (EC-M-52/DEC.2, de fecha 27 de julio de 2016). En el párrafo 17 de la parte dispositiva de esa decisión, el Consejo pidió al Director General que informase todos los meses al Consejo sobre la aplicación de la decisión. Este decimocuarto informe mensual abarca el periodo transcurrido desde el 23 de septiembre hasta el 22 de octubre de 2017.

Avances logrados en la eliminación de las armas químicas libias por el Estado Parte que acoge las actividades de destrucción

3. En la instalación designada para la destrucción, Gesellschaft zur Entsorgung von chemischen Kampfstoffen und Rüstungsaltslasten mbH (GEKA mbH), que se encuentra en Munster (Alemania), concluyó la destrucción del 2 cloroetanol y la tributilamina el 17 de diciembre de 2016 y el 20 de enero de 2017, respectivamente. La destrucción del cloruro de tionilo concluyó el 10 de septiembre de 2017.
4. Como se ha informado con anterioridad (EC-85/DG.1, de fecha 23 de marzo de 2017), se suspendió la destrucción del tricloruro de fósforo por incineración como precaución necesaria para impedir que el revestimiento refractario quedase gravemente deteriorado. La destrucción por neutralización comenzó el 12 de septiembre de 2017. A 16 de octubre, se habían destruido 48,3 toneladas métricas (tm), el 42,5%, del tricloruro de fósforo.
5. Los grupos de la Secretaría Técnica (en adelante, la “Secretaría”), junto con los observadores libios, siguieron inspeccionando GEKA mbH cada dos meses y la última de esas inspecciones tuvo lugar del 12 al 15 de septiembre de 2017. No surgió ningún problema en el proceso de destrucción.

Actividades realizadas por la Secretaría con respecto a Libia

6. La Secretaría inspeccionó las operaciones de destrucción que tuvieron lugar en GEKA mbH y examinó la neutralización del tricloruro de fósforo durante la inspección mencionada. La Secretaría pudo presenciar la toma y análisis de muestras de la masa de reacción, con objeto de confirmar la conclusión de la destrucción. El grupo de inspección verificó la conclusión de la destrucción del

cloruro de tionilo y la destrucción en curso del tricloruro de fósforo mediante la confirmación in situ y el examen de grabaciones de vídeo.

7. La siguiente inspección de GEKA mbH está prevista para los días 4 a 7 de diciembre de 2017. La Secretaría seguirá evaluando los procedimientos de verificación para el proceso de neutralización y confirmará la destrucción desde la última inspección.

8. GEKA mbH vigila estrictamente la destrucción de las armas químicas de la categoría 2 libias. Para garantizar que esa destrucción concluya en el tiempo más corto posible, cerciorándose a la vez de que el incinerador no sufra daños, GEKA mbH introducirá pequeñas cantidades de tricloruro de fósforo en el incinerador así como en el sistema de neutralización.

9. Como se ha informado con anterioridad, se comunicó a la Secretaría que durante las operaciones de transvase que se llevaron a cabo en la instalación de almacenamiento de Ruwagha en un contenedor se produjo una reacción exotérmica, lo que provocó la polimerización del material que se encontraba en su interior. Mediante un acuerdo con la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS), la destrucción del contenido del contenedor restante comenzó el 25 de julio y concluyó el 7 de agosto de 2017. La Secretaría ha confirmado esa destrucción.

10. El 29 de agosto 2017, la Secretaría recibió una carta del Excmo. Sr. Mohamed Siala, Ministro de Relaciones Exteriores de Libia, en la que se señalaba la proximidad del cumplimiento definitivo de las obligaciones del país en relación con la Convención sobre las Armas Químicas y se invitaba a la Secretaría a que enviara un grupo de inspección a Libia. El 19 de septiembre de 2017, el Director General informó al Ministro Siala de que la Secretaría estaba en contacto con el Departamento de Seguridad de las Naciones Unidas para conocer la información más reciente sobre la situación de seguridad en Libia. En relación con este punto, el Director General señaló que la Secretaría está trabajando en estrecha relación con la Autoridad Nacional libia a fin de elaborar un plan que permita a la Secretaría cumplir con lo estipulado en el informe del octogésimo tercer periodo de sesiones del Consejo (párrafo 6.12 del documento EC-83/5, de fecha 11 de noviembre de 2016), en que se pide la toma de muestras del suelo en Ruwagha.

11. El 20 de septiembre de 2017, el Director General escribió al Secretario General Adjunto de Seguridad de las Naciones Unidas solicitando una evaluación de la viabilidad de que un grupo de inspección viajara a Ruwagha. Asimismo, el 20 de septiembre de 2017, el Director General envió una carta al Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL), Sr. Ghassan Salamé, informándole de la correspondencia recibida del Ministro de Relaciones Exteriores de Libia y solicitando la asistencia de la UNSMIL en caso de que se enviara una misión a Ruwagha.

12. El 17 de octubre, el Secretario General Adjunto de Seguridad de las Naciones Unidas respondió al Director General, señalando que la instalación química de Ruwagha se encuentra en la provincia central de Al Jufra, que en la actualidad está bajo control del Ejército Nacional Libio. En esta región se ha impuesto una “zona de prohibición de vuelos” y las Naciones Unidas no han podido obtener autorización en los últimos 18 meses para volar a la zona. El Secretario General Adjunto de Seguridad de las Naciones Unidas recomendó a la OPAQ que realizara antes una visita de evaluación a Trípoli, con objeto de debatir el acceso a la instalación de Ruwagha con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Libia, las autoridades de seguridad y la UNSMIL. Esta visita a Trípoli se está preparando.

Costos globales y situación del Fondo Fiduciario

13. El 1 de agosto de 2016, la Secretaría publicó una nota en la que se pedían contribuciones voluntarias al Fondo Fiduciario de Apoyo a Libia (S/1400/2016, de fecha 1 de agosto de 2016). En la fecha límite del presente informe, se habían recibido en el Fondo Fiduciario más de 1,2 millones de euros, con contribuciones del Canadá, Chipre, los Estados Unidos de América, Finlandia y Nueva Zelandia. Se recibieron del Canadá otros 133.638 euros en forma de una transferencia de fondos de un fondo fiduciario anterior dedicado a Libia. Además, la Secretaría recibió una contribución de 20.000 euros de España el 30 de junio de 2017. En la fecha límite del presente informe, se habían realizado gastos por valor de 816.946 euros con cargo al Fondo Fiduciario para costear las actividades relacionadas con la destrucción de las armas químicas de la categoría 2 de Libia.

14. El Fondo Fiduciario sigue utilizándose para financiar las actividades de destrucción y verificación relacionadas con las armas químicas de la categoría 2 de Libia. El contenido del contenedor de armas químicas de la categoría 2 que quedaba en Ruwagha fue destruido con financiación de Chipre, España, Finlandia y Nueva Zelandia.

15. Se ha comunicado a la Secretaría que la Unión Europea proporcionará financiación sustancial para las operaciones de limpieza del patio de tanques de Ruwagha, donde hay almacenadas 350 tm de agente hidrolizado de mostaza sumamente ácido en contenedores corroídos y con fugas, junto con otros restos procedentes del antiguo programa de armas de químicas.

16. El Director General desea manifestar de nuevo su agradecimiento a los Estados Partes que han hecho ya contribuciones voluntarias al Fondo Fiduciario o que se han comprometido a hacerlas.
